

## Bureau et Comité permanent sur les affaires institutionnelles

Belfort, 25 novembre 2009

Réf. OdJ :

Original en français

POUR ADOPTION

### Projet de procès-verbal

#### I) Ouverture de la réunion du Bureau

**Michèle Sabban**, Présidente de l'Assemblée des Régions d'Europe, présente ses excuses pour l'ouverture tardive de la séance. Elle souhaite la bienvenue aux participants et remercie le Secrétariat général pour avoir organisé l'Assemblée générale annuelle ainsi que la Région Franche-Comté et General Electric pour leur hospitalité.

#### VI) Accord entre l'ARE et LOJIQ

**Michèle Sabban** demande l'autorisation de modifier l'ordre du jour afin de traiter le point VI et rappelle l'entente en faveur des jeunes signée à Québec entre le gouvernement québécois, LOJIQ et l'ARE.

**Alfred Pilon** remercie Michèle Sabban et salue Klaus Klipp ainsi que Rui Bettencourt, d'Eurodyssée. Il explique que le ministère québécois de la Jeunesse, dont le ministre est également Premier ministre du Québec, a créé une structure pour soutenir la mobilité professionnelle des jeunes dans les différentes régions d'Europe, LOJIQ. Il développe succinctement le principe de fonctionnement de cette dernière.

#### II) Adoption du projet d'ordre du jour – adopté à l'unanimité

#### III) Adoption du compte-rendu du dernier bureau à Göteborg, 18 septembre 2009 - adopté à l'unanimité

#### IV) Etat des adhésions – adopté

**Klaus Klipp** présente l'état des adhésions. **Michèle Sabban** rappelle l'objectif de passer à 300 régions membres. Des contacts sont en cours de régularisation, notamment avec des nouvelles régions russes.

#### V) Rapports des commissions

##### **1. Commission 1 sur l'Economie et le Développement régional**

**Hakan Sandgren** (Jönköping, SE), Président de la commission 1, revient sur la réaction de l'ARE quant aux projets de communication de l'Europe sur la réforme du budget. Il explique les initiatives prises pour marquer l'opposition de l'ARE et indique qu'elles ont été couronnées de succès.

Les documents suivants sont proposés à l'adoption :

- ♦ Le rapport sur les priorités clés et le plan 2010 (adopté) ;
- ♦ Les recommandations de l'ARE sur l'avenir de la politique de cohésion post-2013 (adopté).

## **2. Commission 2 sur la Politique sociale et Santé publique**

**Constantin Ostaficiuc** (Timis, RO), Président de la commission 2, présente son rapport d'activité. Concernant la grippe H1N1, les régions européennes privilégiées sont invitées à faire preuve de solidarité envers les régions les plus pauvres d'Europe. Les documents suivants sont proposés à l'adoption :

- ♦ Les priorités politiques 2010 - 2011 (adopté) ;
- ♦ Le programme de travail 2010 (adopté) ;
- ♦ La feuille de route de l'ARE pour le changement démographique (adopté) ;
- ♦ Les impacts du changement climatique sur la santé (adopté).

## **3. Comité permanent sur l'Égalité des chances**

**Monica Carlsson**, Présidente du comité permanent, présente son rapport. Les documents suivants sont soumis au vote et adoptés à l'unanimité :

- ♦ Rapport ;
- ♦ Proposition à l'Assemblée générale 2009 de transformer le groupe de travail « Égalité des chances » en un Comité permanent sur l'Égalité des chances.;
- ♦ Programme de travail pour 2010 ;
- ♦ Déclaration de l'ARE sur les violences faites aux femmes.

## **4. Commission 3 sur la Culture, Education et Jeunesse**

**David Kirk** (Hampshire UK) soumet directement au vote les documents suivants, qui sont adoptés par le Bureau :

- ♦ Programme de travail 2010 ;
- ♦ Sous-Commission Jeunesse, 2 avril 2009, Durrës;
- ♦ Programme stratégique pour le Réseau régional de la jeunesse 2009-2010 ;
- ♦ Réseau régional des jeunes de l'ARE – résolution ;
- ♦ Accord de coopération entre l'ARE et LOJIQ.

## **5. Comité Permanent sur les Affaires Institutionnelles**

**Lars-Gerhard Westberg** (Västra Götaland, SE), Vice-président du comité permanent, présente les activités 2009 du comité. Il évoque des événements survenus à l'automne dans les comités de régions hongrois et informe les membres de l'assemblée de l'insatisfaction de l'organisation. Le Comité permanent sur les Affaires institutionnelles soumet les documents suivants au vote :

- ♦ Rapport d'activité de 2009 (adopté) ;
- ♦ Priorités de travail pour le programme 2010 (adopté) ;
- ♦ Programme de travail avec *European funding* (adopté) ;
- ♦ Proposition de positionnement de l'ARE sur la gouvernance en multi-niveaux (reporté).

## **VII) Assemblée Générale**

### **1. Déroulement de l'Assemblée Générale**

**Klaus Klipp** présente le déroulement des jeudi 26 et vendredi 27 novembre 2009.

## 2. Projet de Déclaration Finale

**Michèle Sabban** annonce que la déclaration finale proposée sera présentée vendredi 27 novembre 2009 avec les deux modifications apportées (ajout de « durable » dans le huitième paragraphe et remplacement de « savons » par « soulignons » dans le quinzième paragraphe).

### VIII) Assemblée Générale Extraordinaire

#### Révision des statuts de l'ARE

**Pierre Meyer** expose les modifications et précisions apportées aux statuts.

**Urs Wüthrich-Pelloli** (Basel-Landschaft, CH), Vice-président Trésorier, approuve les déclarations faites et propose de préciser dans les statuts que seules les candidatures déposées dans les délais sont éligibles.

**Anna Enguidanos Weyler** (Comunidad Valenciana, E) évoque le thème des langues de travail.

**Michèle Sabban** explique pourquoi elle proposera, le 26 novembre 2009, de reconsidérer l'espagnol et l'italien comme langues de travail. Une discussion élargie s'est tenue ensuite sur la questions des langues avec quelques intervenants.

Delonslaskie a précisé que la questions des langues était une question onéreuse, leur proposition est que tout le monde communique en anglais.

Constantin Ostaficiuc est intervenu en disant qu'il y a 30 Régions en Roumanie, alors pourquoi pas le roumain comme l'une des langues officielles ?

Istanbul a demandé que des règles soient établies et que l'on s'y tienne.

Värmland a mentionné le fait que la question des langues était aussi un paramètre à considérer pour les statuts. Il est difficile de tout comprendre dans une langue qui n'est pas la sienne en considérant en outre le fait qu'un autre système légal que le sien les régit .

Västerbotten se demandait si tous les documents ou bien seulement les documents-clé seraient traduits en plusieurs langues.

Enfin, sur proposition de la Présidente Michèle Sabban, il a été décidé que la question des langues ne serait désormais plus considérée comme étant un point des statuts. Ce point devrait être traité par le Comité Permanent sur la surveillance continue et l'évaluation plus en détail, en prenant en considération également les implications financières que cela mettrait en avant.

### IX) Gouvernements Régionaux de l'Asie du Nord-Est (NEAR)

**Klaus Klipp** a rencontré le secrétaire général de l'association NEAR quelques mois plus tôt. Il s'agit d'une association créée depuis une dizaine d'années, dont les membres viennent de Chine, de Russie, de Mongolie, de Corée du sud et du Japon. Ils ont pour objectif de créer une coopération telle que l'ARE dans leur zone, et souhaitent avoir le même poids sur leurs gouvernements nationaux respectifs. Ils envisagent également l'organisation, en coopération avec l'ARE, d'un forum mondial en Corée du sud l'année suivante.

Après avoir remercié les participants, Michèle Sabban clôture la séance.